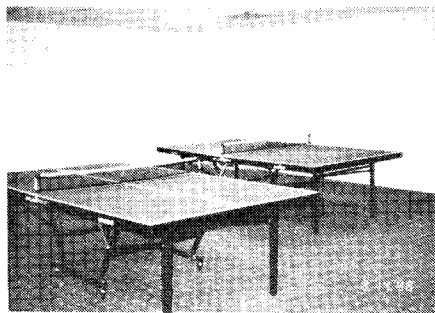




# 南加州台灣會館會訊

*Southern California Taiwan Center Newsletter*  
—一九九八年八月 第二期

## 台灣會館內外整修，面目一新



台灣會館在成立大會後，即著手規劃。接管建築物之後，為了適應本會館活動之需要，很多整修工作必須馬上採取行動。於七月二十三日由黃三榮副董事長邀請十位董事進行會館整修之研究，推舉成大建築系畢業的王世雄董事擔任整修負責人。王董事親自監工並每天於上班前先到會館巡視，而後於八月十二日經董事會追認王世雄董事為整修委員會召集人。原則上決議：以最節省之經費、最起碼之開銷，完成適應性的整修。以下分成修復損壞、完成重新隔間裝潢及規劃中著手進行等三部分來報告：

### I. 修復損壞部分：

- A. 空調系統冷氣修護：原三溫暖部分之空調損壞，已經完成修復。
- B. 屋頂漏水修護：已作全屋檢查，漏水部位修復完成，待雨後再次複檢。

### II. 完成重新隔間及裝潢部分：

- A. 會館右翼重新隔間：已將南面原來的按摩小房間的場地拆除原有隔間，打通成兩大間可容納五十至八十人的場地，供為活動用教室，亦可作為室內運動乒乓球之場地。會館已購置兩張乒乓球桌，隨時可打球，也可供作會議室。
- B. 工商服務欄：林會長與工商服務小組之計劃下，已於大門進口之走廊兩側設置相當美觀的廣告牆。欲登廣告的工商行號，請儘早與會館聯絡。
- C. 會館英文招牌：大門上已經裝有燈光透視的“Taiwan Center”大字招牌，每晚自動控制，吸引經過 Walnut Grove 行路人的注意。
- D. 兩個商業性招牌改成：“Taiwan Center 台灣會館”及“我們的宗旨-服務、和諧、懷鄉”。

### III. 規劃中著手進行部分：

- A. 原來使用二樓的旅館業同業公會已經搬到一樓。二樓供圖書館使用，圖書館設備由文化小組楊淑婷副會長統籌，尚需不少桌椅及書籍，希望大家多多贊助。圖書館成立後也須要義工多人，有意者請和我們聯絡。另會館大廳已由專家設計中。老人日間復健中心的構想也由曾輝光董事研究其可行性。
- B. 八月十二日董事會已決議不與王燕舞蹈中心續約，收回有二千四百平方英尺的大會堂。將來一旦遷出，即可動工整建成多功能的主廳，但將會喪失部分收入。
- C. 辦公室將搬到走廊的南邊，可以清楚看到整體會館出入情形，以增加對於會館管理的方便。

不管是硬體或軟體，全部都在積極進行籌建，都需要各位鄉親的支持與鼓勵。本會館歡迎您的參觀指教，並請多多給予工作人員打氣。

## 本期目錄

會館大事	1
會務報告	2,3
會員動態	4
活動看板	5
文化台灣	6
會員論壇	7

●台灣會館服務鄉親的時間是一禮拜七日，早時十點半到下晡六點。

**台灣會館之產權過戶手續報告** 副董事長 廖聰明

王桂榮家族之善心義舉，將座落於 3001 WALNUT GROVE AVE. 房地產全部(土地約四萬多平方英尺，建築物約二萬平方英尺)捐獻給台灣會館基金會。其使用權已於八月一日全部交由台灣會館使用，產權已委託黃茂清律師交由公信公司(ESCROW)正在辦理過戶手續中，同時產權公司也會查證產權是否清楚且無應用房地產作任何抵押貸款。

**台灣會館免稅案件辦理經過報告** 副董事長 廖聰明

南加州台灣會館基金會於三月二十五日正式向州政府取得合法登記後，其免稅條件必須備具整套營運內容及總收支預算書，逕向國稅局申請免稅核准，並追溯至設立登記日起(即三月二十五日)生效。因此凡是自三月二十五日起捐獻給台灣會館的金錢，一旦被國稅局核准後，於明年申報九八年度所得稅時均可享有免稅待遇。以上皆是一般慈善事業申請免稅待遇的程序，而目前全案已大部分齊備文件並預定於八月底以前由陳添壽會計師提出申請。

也許有人會質疑為什麼不提早提出申請，但由於團體會員董事必須列名報備，而且剛於八月十二日才全部選舉產生，以及各級幹部作業與會館之整修才完成規劃手續。要在短短二個星期內提出三年的完整計劃，堪稱是快馬加鞭、速戰速決的結果，敬請大家放心。

台灣會館是非政治性公益社團，而非營利事業，因此每年對外募款收入不得低於總收入的三分之一，另毛投資收入(利息收入、租金收入)不得超過總收入的三分之一，否則將失去其免稅資格。例如年收入總計十八萬圓(含募款收入)則募款收入不得少於六萬圓。所以敬請各位董事勤於募款外，希望社會賢達及仁人志士與善施之僑胞踴躍捐獻。使台灣會館發揮其服務功能，為僑胞造福。

**台灣會館基金會團體會員董事依章程選出十三位**

台灣會館在八月十二日第三次董事會，依章程選出團體會員董事十三名。團體會員董事依得票多寡順序如下：

南加州台灣客家會	共得19票
北美州台灣人醫師協會南加分會	共得18票
全國台美公民協會	共得18票
南加州台灣大專校友聯合會	共得16票
洛杉磯台美商會	共得16票
柑縣台灣同鄉會	共得15票
北美州台灣人教授協會南加分會	共得13票
台美航太協會	共得13票
南加州台灣長輩會	共得13票
北美州台灣人婦女會南加分會	共得12票
美國台灣文化協會	共得12票
HOTSYS-HAKSYS台客語文系統	共得11票
南加州台灣旅館同業公會	共得11票

此次選舉競爭非常激烈，團體會員共 46 名，其中 31 名角逐團體會員董事，而應選名額只有 13 名，可謂戰況激烈。

團體會員董事選舉與個人董事一樣，15 位提名委員會在 7 月 27 日召開籌備會，確認團體會員資格。並委任黃三榮、廖聰明、林榮松、張天駿為選舉委員會委員，黃三榮為主任委員。團體會員是在 8 月 5 日召開籌備會，決定以複選投票方式，每個團體會員最多可投六張票。候選之團體會員分別公開發表三分鐘的政見。然後嚴謹地領取選票。投票採無記名方式，並在八月十二日於董事會開票，由黃茂清律師擔任監票人。

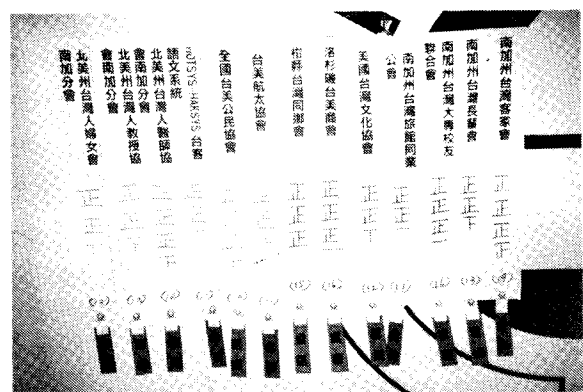
團體會員董事除了協助推動本會會務外，亦負有募款的責任，而且每年至少在會館主辦一次大型活動。

**基金會動態**

◆ 董事會定於每月第二個星期三晚上六時半，在本會會議室召開。如無故連續缺席三次或全年缺席五次以上(因病除外)，則自動喪失董事資格。

◆ 第二次董事會董事、會員與永久榮譽董事長王桂榮先生一致懇切慰留吳澧培董事長，由兩位副董事長代表前往拜訪及說明緣由後。經吳董事長審慎考慮後，為顧全大局及促成台灣人社團之大團結。概允繼續留任董事長一職，與各位為台灣會館共同打拼。

◆ 團體會員董事已由團體會員選出，詳情請看本頁下方。



## 活動組報告 活動組 黃健三

台灣會館是台灣人在南加州洛杉磯的厝蓋，今後台灣移民免受風吹雨打，免看別人門面的「嗟來食」，它是台灣人的溫柔鄉。它將帶來台灣人活力及尊嚴。台灣會館今後的活動有每週六晚間的專題講座，婦女時間(插花班、園藝盆栽、家庭經驗座談、室內裝飾)，青少年時間(包括乒乓技術訓練班、橋牌組、環保講習、徒步生態探討、美國大學觀摩、合唱團...等)，醫學常識，中小學生時間(包括E.S.L.班、移民身份問題、電腦基本常識...等)。以上活動是1998-1999年的活動計劃。來吧！讓我們共同手牽手，一起提供智慧來舉辦活動，它也需要您的參與指導！

### 八月二十九日 醫藥系列：談台灣腸病毒的橫行

主講：呂眾哲醫生、王肇俊醫生

台灣流行的腸病毒奪去數十條寶貴的小孩子生命，腸病毒會傳到美國嗎？回台探親安全嗎？請來聽這熱門話題。

### 九月五日 女性觀點：政治人物的貞操

主講：賴慧娜小姐

您認為政治人物的政績與私人生活外遇的貞節是否有關係？女性的觀點是什麼？

### 九月十九日 生活系列：健康食品探討

主講：鄭炳全博士

您對健康食品認識多少？您吃的健康食品對您的身體健康如何？來聽鄭博士的建議。

### 九月二十六日 醫學系列：精神分裂與老人癡呆症

主講：黃曠仁醫師

您有健忘的困擾嗎？是否是老人癡呆症的前奏？您有精神不集中的感覺、雙重人格的問題嗎？請聽醫師的建議。

## 文化組報告 文化組 楊淑婷

### 挽救台灣語言斷層的危機

~台灣會館於九月開班~

成立台灣會館的宗旨是「宣揚台灣文化與傳統，促進台美人與外族裔的相互溝通與了解」。而語言是文化與傳統最基本的要件。語言若不存在，則文化與傳統也會喪失，終致不可尋。很不幸的是台灣語言與台灣文化正遇到了這種危機。

五十年的「天子子民」與四十年的「中國正統」教育，台灣人的母語已走向消失之路。許多年輕一代的鶴佬人已經不會講流利的鶴佬話。有些人甚至是「鴨子聽雷」，撒無意思。鶴佬話如此，更惶論客語和其他的原住民語言。咱要意識的是台灣母語已出現斷層的危機了。

這種情況是任何有血氣的台灣人所不願看到的現象，因此會館擔負起延續語言、傳承文化的責任。於九月開始成立台灣語言教育班，分成兩班：台語基礎會話班、台語羅馬字速成班。除此之外，台灣會館也計劃陸續舉辦客語、原住民語言班。歡迎有意參加，與能夠教授客語、原住民語的專業人士與我們連絡。期能挽救出現危機的台灣文化。

## 財務組報告 財務長 賴英慧

感謝各位熱心鄉親的踴躍捐款，促使南加州台灣會館基金會的成立。所有捐款一千元以上的創會會員大多數姓名都已經登錄在台灣會館基金會的創會特刊中，並陸續在每月會訊裡登上新加入會員及修正名單。

第一階段的募款已經接近目標，基金會到八月十二日的募款總額是 876,518 元美金，而會館的創會會員已達 600 人。您們的慷慨及愛鄉的情懷，感動了所有參與的工作人員，再一次的代表基金會向所有的鄉親致十二萬分的謝意，懇請再繼續努力達到一百萬元的目標。

創會會員及樂捐者的名單將在近日做最後的考證，然後將收據寄給您，由於人數眾多，拖延至今，敬請原諒。

## 工商服務組報告 顏樹洋

台灣會館為回饋會員及贊助的公司行號已著手推行一項會員和商家雙贏計劃 ---- “台灣會館會員折扣優待”(Taiwan Center Membership Discount Club)。凡會員憑優待卡至台灣會館廣告贊助商家，即可得到百分之十的折扣。

此方案展開之後，會員消費可得優惠，贊助的公司行號因而鴻圖大展，會館則得到贊助。形成會員、贊助的公司行號、台灣會館三贏的場面。盼請各位鄉親支持。

台灣會館有個人會員及團體會員兩種。會館有如一座廟。廟要興一定要有人氣。希望大家常常來使用會館的設備。最近會館已經添購了乒乓球桌，有閒就來運動一下。如果個人會員舉辦活動或團體會員有值得報導的消息，請隨時提供資料給辦公室，以便刊登在會訊上。

### 曾輝光董事榮任南加州台灣長輩會會長

本會董事曾輝光先生再度榮任南加州台灣長輩會會長。曾輝光一向熱心，多年以來，對長輩會貢獻良多，這是有目共睹。此次參與台灣會館籌備工作，自始至終全神投入，除熱心募款外，並為台灣會館會歌填詞，極富有台灣意識。本會有幸藉他的才能，必能為台灣會館開拓光明的前途。

### 台美公民協會(TACL)暑期政務實習計劃

台美公民協會(TACL)大洛杉磯三個分會聯合舉辦的第六屆政務實習計劃，於八月二日正式圓滿結束，並於柔斯蜜喜來登舉行隆重的閉幕式，實習生、家長、贊助單位、辦公室代表，及台美人社團領袖、政要，百餘人參加盛會，場面隆重熱鬧。

### 美國台灣文化協會及其他南加州社團等合辦桃園之夜

由桃園縣長呂秀蓮親自率領桃園縣訪問團一行兩百多人訪問南加州，於七月三十一日在僑二中心舉行「桃園之夜」音樂會。由四、五十人組成的桃園青少年交響樂團演出多首台灣及世界名曲。世界首演「新台灣頌」，獲得熱烈迴響。呂縣長在音樂會後發表精彩的演講，吸引近五百名南加鄉親出席。呂縣長並於七月三十一日拜會台灣會館。

### 台灣人聯合基金會(TUF)主辦台灣文化之夜林義雄應邀演說

一年一度由南加州台灣人聯合基金會(TUF)主辦，同時由萬通銀行協辦的「台灣文化之夜」。今年除邀請民進黨主席林義雄以「乘風破浪會有時」為題發表專題演講外，還有非常精彩的音樂節目，包括平時音樂會中難得聆聽的梆笛演奏，以及鋼琴、大提琴獨奏，另外名作曲家蕭泰然也親自指揮。與會者對節目表演給予高度肯定。

### 北美洲台灣人醫師協會(NORTH AMERICAN TAIWANESE MEDICAL ASSOCIATION)1998年年會

北美洲台灣人醫師協會南加分會於八月八日晚於 Norwalk Marriott Hotel 舉行年會，在眾人的努力下，舉辦了意義深遠又頗具娛樂性的盛會。會中表揚了台灣醫界有特殊貢獻的老前輩李鎮源教授等。並有專題演講「二十一世紀的醫師面臨的三大挑戰」，除此之外餘興節目表演豐富、精彩而逗趣。

### 台灣會館第一砲-邀請四黨代表談國是「柯靈頓訪問中國，對台灣的影響」

南加州台灣會館於七月二十五日舉辦首次活動，「國是系列座談會」。吸引了六十餘位鄉親與會。座談會中邀請了民進黨、建國黨、國民黨與新黨代表，以「美國總統訪問中國對台灣的影響」為題發表意見。當晚發言的鄉親都表現出他們長期關懷國是的眼光，也能以冷靜的態度，對時事做出理性的分析。聽者與講者能旗鼓相當。達到互相切磋、其爭也君子的效果。

### 鄭良偉教授於台灣會館談教育改革

語言學者也是台文專家的鄭良偉教授，八月初一下午七點半，在台灣會館演講。題目是「台灣教育的人本化、世界化及本土化」。本刊於第六頁有詳細報導。

### 台灣會館週末座談會「致富系列：如何投資股票及在股市上出奇致勝」

南加州台灣會館於八月十五日舉辦首次有關財經的座談會「如何投資股票及在股市上出奇致勝」。座談會中邀請了美國日盛證券的分析師王欽齡及美林證券的副總裁林富文，針對美國股市債券與利率發表意見。兩位投資高手都對於美國股市未來長期看好，主因為美國嬰兒潮時期出生者已步入中年，其儲蓄將流入股市中。而兩位對於將來美國利率升降，卻有不同看法。當晚參與鄉親都相當關心經濟的走勢及他們長期關懷台灣經濟與台幣貶值的空間，紛紛踴躍提出有關的問題。

### 來者是客，歡迎光臨會館的貴賓們

- ◆ 一九九八年七月二十九日下午 民進黨主席林義雄來訪。
- ◆ 一九九八年七月三十一日下午 桃園縣長呂秀蓮來訪。
- ◆ 一九九八年八月十四日下午 新竹縣長林光華、立委林政則來訪。
- ◆ 一九九八年八月二十一日下午 第一任休士頓台灣會館會長莊承業博士來訪。

日期	主辦單位	活動名稱	地點	連絡電話
8月29日 (六)7:30PM	台灣會館基金會	醫藥系列：談台灣腸病毒的橫行	南加州台灣會館	台灣會館 (626)-307-4881
9月4日 (五)7:30PM	二二八和平促進會	二二八與白色恐怖座談會	南加州台灣會館	林俊雄 (714)-952-0620
9月5日 (六)9:00AM	蓬萊長青會	第四屆年會	Cerritos Senior Center 12340 South St. Cerritos	何壽美 (562)924-3495
9月5日 (六)7:30PM	台灣會館基金會	女性觀點：政治人物的貞操	南加州台灣會館	台灣會館 (626)-307-4881
9月12日 (六)10:00AM	台灣會館基金會	台灣語文教室開課	南加州台灣會館	台灣會館 (626)-307-4881
9月12日 (六)7:30PM	美國台灣文化協會	原住民之夜	僑二中心	吳瑞信 (310)377-8588
9月19日 (六)7:30PM	台灣會館基金會	生活系列：健康食品探討	南加州台灣會館	台灣會館 (626)-307-4881
9月26日 (六)7:30PM	台灣會館基金會	醫學系列：精神分裂與老人癡呆症	南加州台灣會館	台灣會館 (626)-307-4881

○活動佈告與工商服務○

**查某人** 台美花藝社插花班：每拜二早時十點到下晡一點，台美花藝社於會館舉辦插花班，有意者洽：626-449-9777 許月峰。

**學台語台文**

台語基礎會話班：授課老師石秀文。  
台語羅馬字速成班：授課老師：楊淑婷。  
將於 09/12/98 開始，連續四周，費用每位 40 元。

**場地租用**

- ◆創會團體會員借用會客室或辦公室召開理事會，每月得享有一次免費優待。
- ◆借用會客室或辦公室每三小時為一次，每次酌收\$50。借用會議室每次酌收\$100.00，借用大會廳每次酌收\$150.00。借用場地請於五日前通知，以便我們作業。

**工商服務**

- ◆社團秘書：中文信打字每頁\$15.00
- ◆桌椅出租：椅子\$0.50 長桌\$1.00
- ◆小廣告欄：於會訊上刊登人求事、事求人、徵室友、活動介紹等\$20.00/兩週。
- ◆工商服務看板：\$50/每月，全年\$500。
- ◆會館佈告欄：\$10 / 2 week

**困仔兄** 台灣會館圍棋研究組報名：特聘段級教師古榮一醫師，沈仁義醫師，每年舉辦會館杯公開賽。每週六下午一點至三點均有下棋活動。

台灣會館乒乓球技術班報名：指導教練吳偉昌先生。每年定期舉辦會館杯公開賽，以利互相切磋球技。每週六下午一點至三點練球活動。一般費用：三個月 50 元。台灣會館創館會員優待，三個月 30 元。

小朋友著色比賽：每週六下午一點到三點歡迎六到十二歲的小朋友到本會館舉行著色活動，當日收件。

許正雄 牙醫博士

Daniel C. Hsu, D.M.D

Tel: (714)898-2275  
Fax: (714)373-2659

7923 Garden Grove Blvd.  
Garden Grove, CA 92841  
(At Beach Blvd.)

## 許石紀念基金會簡介

許石紀念基金會的設立，主要爲了紀念許石先生生前對台灣民謠之執著與奉獻，進一步地從音樂的旋律一窺當時台灣文化，台灣的土壤與空氣。一草一木，滋潤了可愛老實的台灣人，也孕育了鄉土純樸的台灣文化。然而這鄉土純樸的台灣文化卻無法在自由的環境中成長。由於受到長期不平的待遇，台灣文化已有一段空白並逐漸凋萎。身爲土生土長的台灣人，本著對台灣文化的熱愛，希望能借著昔日台灣的人、事、物，尋覓並彌補那一段空白的台灣文化，薪火相傳，將台灣文化的生命延續，使得

下一代的台灣人能瞭解他祖先的生活。這就是許石紀念基金成立的最大目標。

許石先生於1919年八月，早年留學日本學習音樂創作，回台曾任教於台南市中。許石先生回台後，見台灣人民生活困苦，思想苦悶，便從事音樂作曲創作，想借音樂譜出台灣人的心聲，以安慰台灣人心靈深層之空虛。因此台灣民謠中，大都以小調創作，旋律都是悲涼淒愴。許石先生作品很多，成名作品有“台灣小調”、“安平追想曲”、“鑼聲若響”、“夜半路燈”。

## 記鄭良偉教授談「台灣教育的人本化、世界化及本土化」

楊淑婷

台灣會館文化組於八月一日，邀請鄭良偉教授，專程自夏威夷來到南加州台灣會館，座談「台灣教育的人本化、世界化及本土化」。鄭教授自1965年開始，任教於美國夏威夷大學東亞語言系，曾任新加坡教育部華文顧問。發表過語言學論文六十多篇及專書二十多本。是國際上有名的語言教育學家。

鄭教授指出，文化的變化有兩大類型：取代型和溶合型。所謂取代型的文化演變，是透過政治，用公權力來推動改變語言文化，以統治者的文化取代被統治者的文化。此種文化的改變速度快排他性強，不過違反人權和人性。比如滿門抄斬、滅九族等。而溶合型的文化改變是自然演變而形成的。比如因爲交通方便，促成與其他文化交流頻繁，自然產生文化的溶合。一般來說，大陸性文化是傾向取代型文化。就像漢族並不是本來就有的族群，是利用文化的同化、取代後而產生的族群。海島性文化大多屬於溶合性文化。日本是典型的海島性文化代表。

目前台灣語文教育的三大問題是：華語獨尊、

古文超重、以古中國文化內容爲主。根據調查研究發現，在台灣，高中學生所學習的中國古文是中國大陸學生的三倍。當筆者聽到這樣的信息時，不免感嘆自己及台灣的眾多學生，浪費太多的時間於中國古文言文。這種超重的中國文化教育，實在只是爲了滿足執政統治者，自認爲是中國正統的心態而已。

台灣教育的人本化，是指台灣的教育制度，應該回歸自然演變、溶合各族群的文化，而非獨尊中華文化。世界化是由於台灣海島地形，國際貿易爲主，文化教育自然走向世界化。而本土化，若非有政治因素的干預，也是必然的趨勢。鄭教授在提到本土化時，舉一有趣實例：在台灣華文研究所的研究生，所說的「等會兒，你有要上課嗎？」是受本土的台灣話所影響的北京話。

最後，鄭教授介紹他最近完成的四本有關語言研究的書：台語的語音與詞法；台、華語的接觸與同義語的互動；台、華語的時空、疑問與否定；台、華語的代詞、焦點與範圍。每本售價是\$25，有意訂購的鄉親，請向會館登記。

## 二二八事件與白色恐怖座談會 林俊雄

1947年2月28日，由於族群間的衝突，開始了一連串的屠殺與逮捕行動，爲白色恐怖奏出了序曲。時至今日，二二八與白色恐怖均走入了歷史，但這一歷史的傷口，卻因某些政治禁忌而淹沒於歷史之中。研究二二八歷史，像去照一面鏡子，要勇於面對。不但不會引起族群對立，而且可以避免日後發生同樣的錯誤。

有鑑於此爲了深入了解二二八與白色恐怖，二二八平反促進會將於九月四日晚上七點半在台灣會館舉行座談會，邀請了火燒島受刑人林醫師。希望有親身遭受政治迫害的人士及關心的鄉親，攬總來參加這次的座談會。



本會的第一次座談會「國是系列」

## 台灣原住民文化訪問團訪問洛杉磯

吳瑞信

原住民的歌聲、舞蹈、服飾是那麼美麗且具有特色，是台灣文化珍貴的而且是獨特的一部分，這一點相信大家都同意。然而在強勢漢人文化與經濟力量的衝擊下，許多原住民漸漸失去自己的語言文化，一般年輕人使用原住民的母語也越來越少。原住民的歌喉與表演才能是無庸致疑的，如阿妹張惠妹、動力火車等實力歌手都有原住民的血統。不過可惜的是，純粹原住民語言的歌曲，可說是幾乎沒有商業市場。

要使一個族群找回自己的尊嚴，首先要肯定自己的價值。有鑑於此，美國文化協會特別邀請台灣原住民文化訪問團，訪問洛杉磯並於九月十二日晚上七點半假僑二中心舉行歌舞表演免費入場，希望能服務僑胞，將原住民的文化展現在其他族裔面前。讓各族裔的美國人知道台灣還有如此美麗的歌舞。

爲了服務台灣會館的會員們，美國台灣文化協會將寫一封邀請函給會員，誠意的邀請大家來欣賞台灣原住民文化之美。

## 會員論壇

### 為維護本會會員權益，向公權力提出挑戰之商榷 廖聰明

「權益是靠爭取而來的，不會白白地送給你」是筆者在南加州旅館公會年會特刊上發表的一篇有關於維護會員權益，向公權力挑戰的細述實例(登載在旅館通訊第八十六期第十八頁)。

台灣會館是由四十六個不同屬性的社團而組成的聯合社團，而南加州台灣旅館公會及大洛杉磯旅館協會兩個屬性相同的社團，均屬本會大社團之一，論其背後財產之現值，堪稱社團之冠。論其成立歷史，台灣旅館公會已經成立二十三年，可謂早期具有高度台灣意識的台美人社團，其服務會員之成果斐然而有口皆碑，備受各界之肯定。

旅館業自九〇年代以來備受經濟不景氣之衝擊，營業現況逐年每況愈下。近年來雖稍有起色，但中小型旅館確禍不單行遭受各個市政府單行法規之約束，以及部分不法警察之騷擾而倍感經營上之困難。根據不少會員告知本會，除警察執法有所偏差外，市政府所訂定的單行法規，顯然已違反憲法上居住、遷徙、營業之自由權力。迫使中小型旅館業者無法經營下去，長此以往恐有關門大吉之虞。因此呼籲本會館發揮團體力量，爲他們爭取合法之權益，以維護旅館之生存權。

洛杉磯縣伯恩公園市曾制定違反憲法之單行規定，被筆者(當時擔任旅館公會之會長)及當時擔任大洛杉磯旅館公會會長楊茂生聯合以上兩大社團之力量，向法院提出告訴後撤銷執行。如今又有不少城市起而效尤，逕行制定違憲法規交付警察單位嚴格取締，使業者遭受無謂之損失而又投訴無門，甚至被市政府勒令停業，致使業者全家生活瀕臨絕境。

筆者有鑑於此，業已台灣旅館公會及大洛杉磯旅館公會協商，然後通知業者集合會商，並提供各地市政府對業者之特別規定，統籌研議後，聘請專業律師針對其違憲部份提出訴訟，以維護業者之權益。

團結就是力量，我們希望其他社團也能助一臂之力，發揮台灣會館聯合的影響力量，使遭受歧視與不平待遇的中小型旅館業解套，在美國能獲得安居樂業。

**黃宗岳醫師**   
**Tzong Y. Hwang M.D.**

內科、老人科、家庭醫師

預約電話：(562)809-0288

12146 South St. #B, Artesia, CA 90701



全美最大防盜公司

免費安裝 (價值660元)

一個主控器 一個自動充電後備電池  
三個門窗感應器 一個紅外線行動偵測器  
一個室內高分貝揚聲器 一個 Duress code 緊急挾持密碼  
一個按鍵式系統操作盤及警察、消防、醫藥緊急按鈕  
一個庭院警告牌、窗戶警告標誌貼紙

免費估價

TEL:(800)4646238[Go Go ADT]  
B.P. (818)218-7107 Oliver 王

**我們歡迎您的光臨更希望您參與我們的活動**

假使您的地址、電話與資料更改，或者想出錢贊助我們與出力擔任我們的義工，還是有任何批評，歡迎填下列資料，以郵寄或傳真回本會。

姓名/公司名稱 Name (請以正楷書寫)( With print writing )		漢文	
		英文	
地 址 Address			
電話 Tel	Office: ( ) -	Home: ( ) -	
傳真 Fax	Office: ( ) -	Home: ( ) -	
呼叫器 Page Number	( ) -		
電子郵件信箱 E-mail	@		
建議與批評：			
<input type="checkbox"/> 我願意贊助： <input type="checkbox"/> \$20 <input type="checkbox"/> \$50 <input type="checkbox"/> \$100 <input type="checkbox"/> \$200 <input type="checkbox"/> \$500 <input type="checkbox"/> \$_____			
<input type="checkbox"/> 我要刊登廣告： <input type="checkbox"/> 於會刊上\$20/1期 <input type="checkbox"/> 於會館的工商服務看板\$50/每月 \$500/每年			
<input type="checkbox"/> 我要擔任義工： <input type="checkbox"/> 圖書館 <input type="checkbox"/> 活動組 <input type="checkbox"/> 關懷組			

☒☒☒☒創會會員名單修正及補充，如有疏漏及錯誤之處請通知本會☒☒☒☒

我們歡迎新加入的會員：高慶德、高慶惠、鄭亨捷、陳國熙、簡璋輝、沈重光。

我們感謝非會員的捐款：王琦珍 200 元、莊徵舜 100 元、張福斌 200 元、美虹美容院 200 元、杜進治 200 元、尤建三 500 元、魏妙圭 200 元、王清山 200 元、劉天海 300 元、王千 300 元、Lee, Chin-Ying 50 元、何精益 100 元、林宏田 300 元、Chorng-Lieh Lin 200 元。

我們向補遺修正名字的創會會員致十二萬分的歉意：

謝嘉宏、王清圻、林佳璇、徐茂松、廖文隆、薛智仁、李孟訓、黃鵬發、林聰敏、Willy Pan、劉持洋、李國鋒、李傳明、陳東榮、曾順銘、黃木根紀念、林坤鐘、王人河紀念、蔡文珠、林炳楠、傅懋津。



**南加州台灣會館基金會**

United Taiwanese Foundation of Southern California  
 3001 Walnut Grove Ave., Suite #9,  
 Rosemead, CA 91770  
 Tel: 626-307-4881 Fax: 626-307-4388